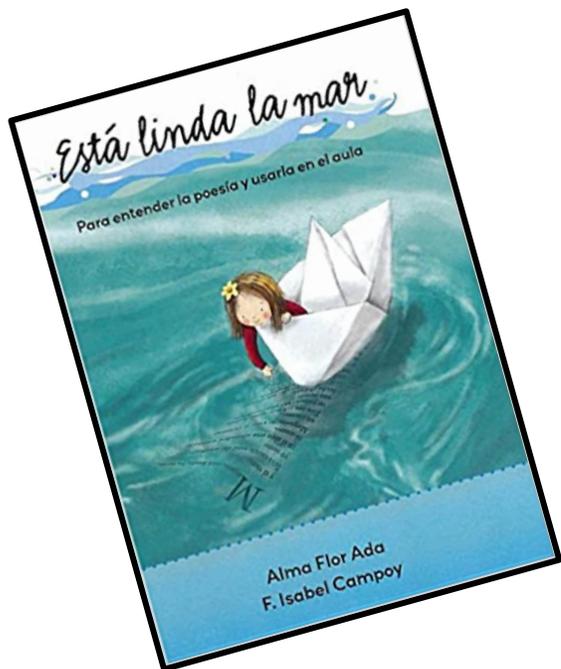


El poder transformativo de la poesía

Benchmark
BILITERACY FOR LIFE
IDENTIDAD- LENGUAJE- CULTURA

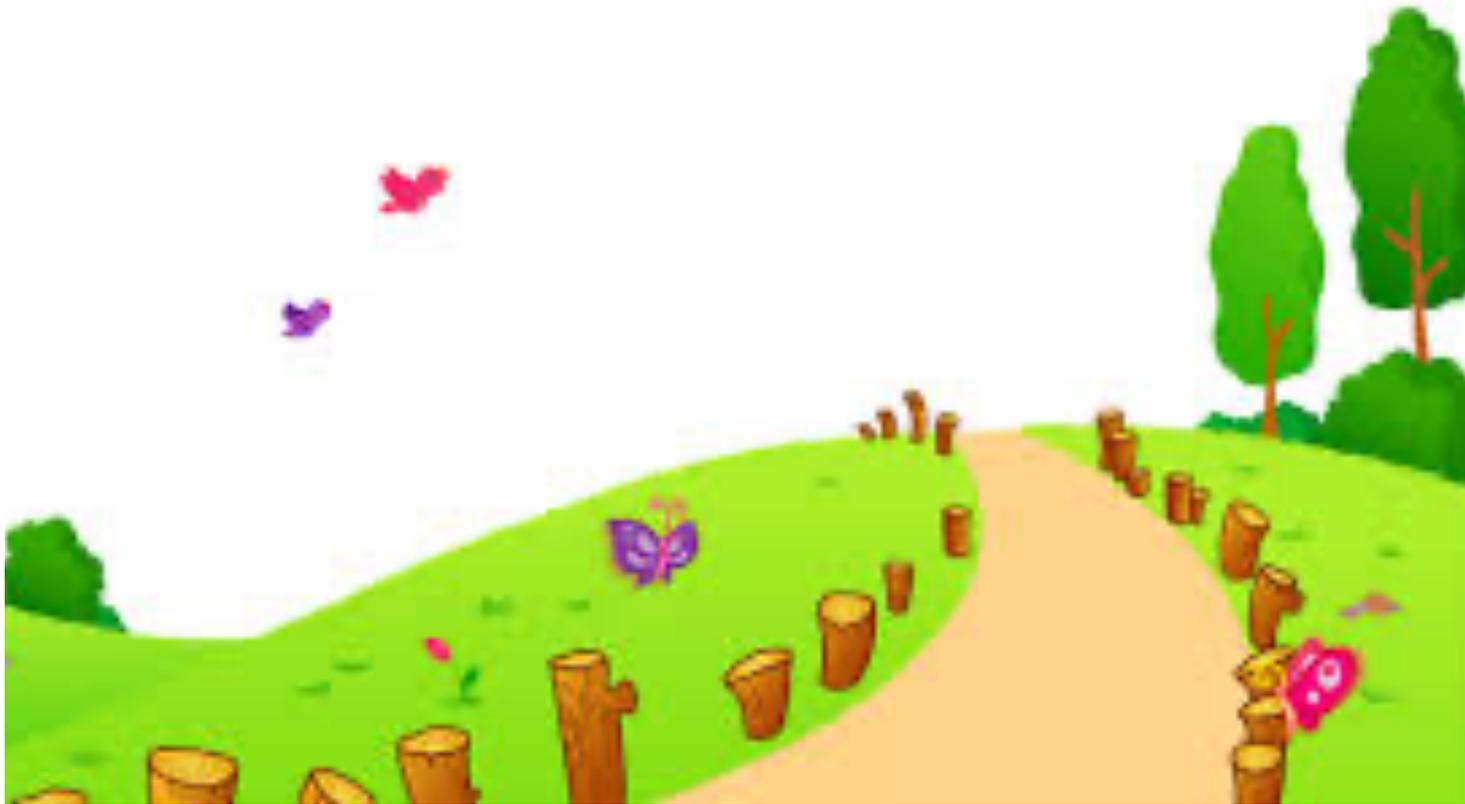


Alma Flor Ada



F. Isabel Campoy

No se olviden de compartan sus palabras y pensamientos por #biliteracyforlife



Hagamos Caminos

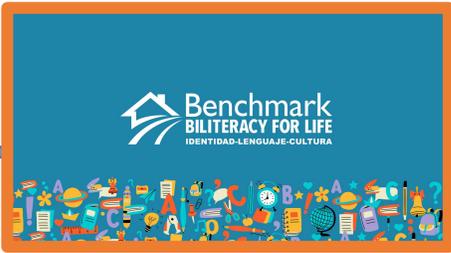
Alma Flor Ada

Los caminos no están hechos
los hacemos al andar.
Los caminos no están hechos
los hacemos al andar.

Los hacemos con cariño,
los hacemos con esfuerzo,
los hacemos con los sueños,
el estudio y el trabajo.

Hagamos caminos
de alegrías y de colores.
Hagamos caminos
de amistad y de ilusiones.

Hagamos caminos
con alegría y amor.
Hagamos caminos
con esfuerzo y corazón.



#biliteracyforlife

Escriban y añadan sus propias palabras y pensamientos

Los caminos no están hechos
los hacemos al andar.
Los caminos no están hechos
los hacemos al andar.

Los hacemos con _____
los hacemos con _____
los hacemos con _____
el estudio y el trabajo.

Hagamos caminos
de _____ y de _____.
Hagamos caminos
de _____ y de _____.

Hagamos caminos
con alegría y amor.
Hagamos caminos
con esfuerzo y corazón.

Mi Familia

Alma Flor Ada

Mi abuelo me cuenta cuentos,
papá me enseña a nadar,
Mi hermanita me da besos,
mamá me invita cantar.

Mi tía me hizo una muñeca,
mi tío me enseña a sembrar,
mi hermano juega conmigo
y hasta me lleva a pasear.

Mis primos me leen un libro,
madrina me hace bailar,
y mi abuelita querida
me ha enseñado a recitar.





Escriban y añadan sus propias palabras y pensamientos.

Haz un dibujo de tu familia

Mi abuelo me _____,
papá me _____,
Mi hermanita me _____,
mamá me invita a _____.

Mi tía me _____,
mi tío me _____,
mi hermano _____.
y hasta me lleva a _____.

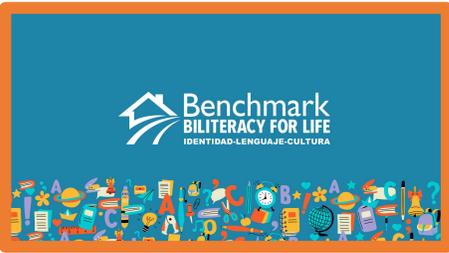
Mis primos me _____,
madrina me hace _____,
y mi abuelita querida
me ha enseñado a _____.

Tú eres rico

--Eres rico, muy rico,--
dice mi padre.

Y me señala al sol
a mis manos
y a mi madre.





Escriban y añadan sus propias palabras y pensamientos

#biliteracyforlife

--Eres rico, muy rico,--
dice mi padre.

Y me señala _____

a mis _____

y a mi _____



Mi historia

Mía la historia
culta,
honrada,
valiente.

Mío el orgullo
de ser Latino
y suficiente

F. Isabel Campoy





Escribe y añade tus propias palabras y pensamientos

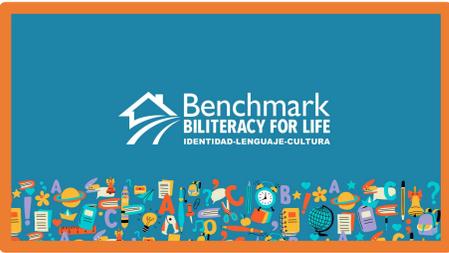
Escribe sobre tu el orgullo que sientes por tu familia, tu lenguaje y tu cultura.

#biliteracyforlife

Mi historia

Mía la historia
culta,
honrada,
valiente.





Escribe y añade tus propias palabras y pensamientos

#biliteracyforlife

¡Adelante!

Entra en la ilusión
que vive oculta
en tu corazón.



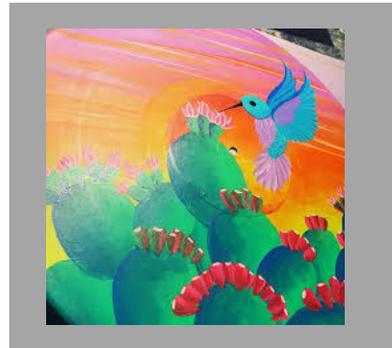
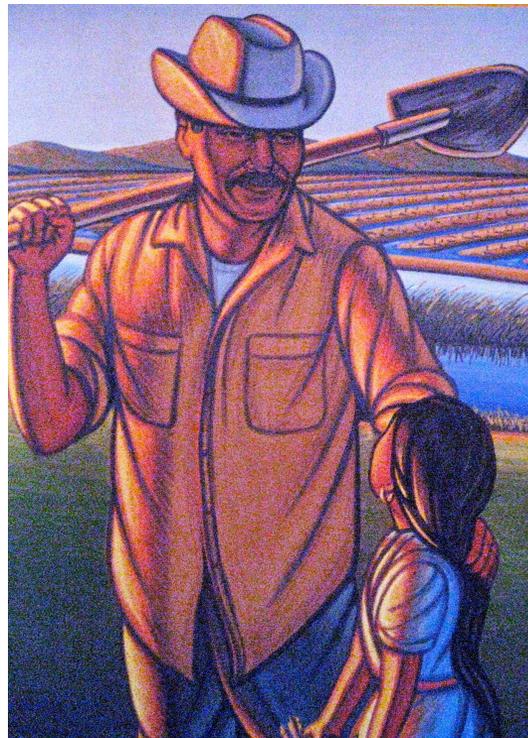
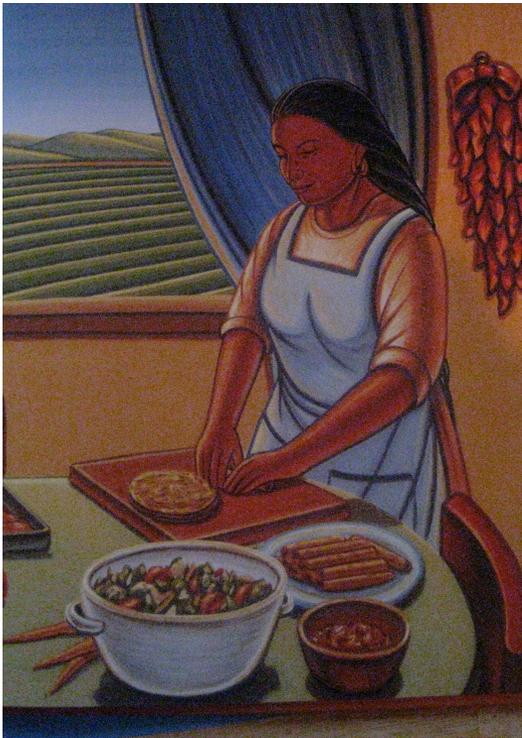
¿Qué palabras representan las ilusiones que viven ocultas en tu corazón?

A large, empty rectangular box with a blue border, intended for the user to write their answers to the question above.

Orgullo



Orgullosa de mi familia.
Orgullosa de mi lengua.
Orgullosa de mi cultura.
Orgullosa de me raza
Orgullosa de ser quien soy.



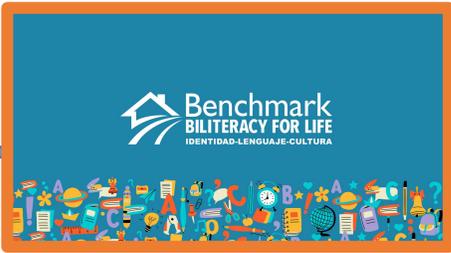
Orgullosa de mi familia.
Orgullosa de mi lengua.
Orgullosa de mi cultura.
Orgullosa de me raza
Orgullosa de ser quien soy.

Alma Flor Ada

Proud of my family
Proud of my language
Proud of my culture
Proud of my race
Proud to be who I am

Orgullosa de mi familia.
Orgullosa de mi lengua.
Orgullosa de mi cultura.
Orgullosa de me raza
Orgullosa de ser quien soy.

Orgullosa de mi familia.
Orgullosa de mi lengua.
Orgullosa de mi cultura.
Orgullosa de mi raza
Orgullosa de ser quien soy.



Escribe y añade tus propias palabras y pensamientos

Somos amigas

Yo hablo español.
Tú a hablas inglés.
Yo digo ¡si!
Tú dices ¡yes!

Tú pelo es rubio,
El mío café.
Somos amigas
ya yo lo sé

Describe a tus amigas y amigos. ¿Qué lenguajes hablan?
¿Qué les gusta hacer cuando están juntos?
¿Por qué los disfrutas como amigos?

Bilingüe

A todos los padres y educadores que defienden el derecho de los niños a mantener su idioma materno.

Alma Flor Ada



amigos

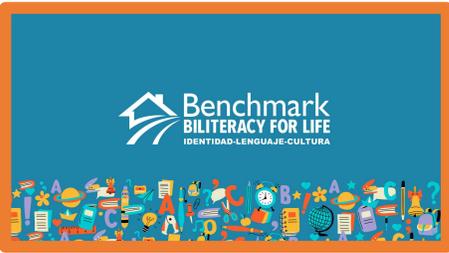
friends

Porque hablo español,
puedo oír los cuentos de mi abuelita
y decir familia, madre, amor.

Porque hablo inglés,
puedo aprender de mi maestra
y decir *I love school*.

Porque soy bilingüe,
puedo leer libros y *books*,
tengo amigos y *friends*,
disfruto canciones y *songs*,
juegos y *games*,
y me divierto el doble.

Y algún día,
porque sé hablar dos idiomas,
podré hacer el doble de cosas,
ayudar al doble de personas
y hacer lo que haga el doble de bien.

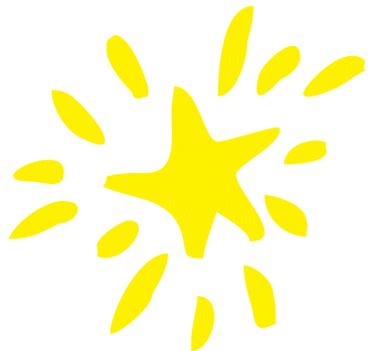


Escribe y añade tus propias palabras y pensamientos

Porque hablo español,
puedo oír los cuentos de mi abuelita
y decir _____, _____, _____.

Porque hablo inglés,
puedo aprender de mi maestra
y decir _____.

Porque soy bilingüe,
puedo leer _____ y _____,
tengo _____ y _____,
disfruto _____ y _____,
_____ y _____,
y _____ el doble.



Y algún día, porque sé hablar dos idiomas, podré hacer el doble de cosas,
ayudar al doble de personas y hacer lo que haga el doble de bien

Todas las buenas manos

F. Isabel Campoy

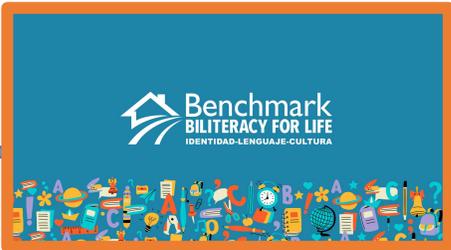
Manos de maestra, de policía, de periodista,
Manos que educan, ayudan informan.

Manos de vaquero y de granjera,
Manos de cocinero y banquera.

Manos de pescador, manos de constructor
Manos de conductora, manos de escritora.

Todas las buenas manos en la comunidad.
Pueden trabajar juntas en solidaridad.





#biliteracyforlife

Escribe y añade tus propias palabras y pensamientos

Describe un ejemplo de las buenas manos que han trabajado en solidaridad durante la pandemia del COVID 19.

La solidaridad se define como la colaboración entre las personas. La solidaridad es un sentimiento o propósito que mantiene a las personas unidas en todo momento. Sobretudo cuando se encuentran en momentos difíciles, como la pandemia del COVID -19.

Todos hacemos lo que podemos y sabemos para juntos ayudarnos los unos a los otros.

A large, empty rectangular box with a blue border, intended for writing an example of solidarity during the COVID-19 pandemic.

Solidaridad = sólidos, unidos con un propósito en común.

No te olvides, no

No te olvides, no,
de decir familia,
de decir amigo,
de hablar español.

No te olvides, no,
que al hablar dos lenguas
tú eres culto y rico
y vales por dos.

No te olvides, no,
de lucir tu orgullo
al decir Latino
que Latina soy.

No te olvides, no.

F. Isabel Campoy





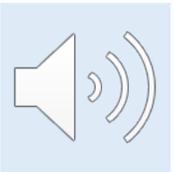
No te olvides, no

No te olvides, no,
de decir _____,
de decir _____,
de hablar español.

No te olvides, no,
que al hablar dos lenguas
tú eres _____ y _____
y vales por dos.

No te olvides, no,
de lucir tu orgullo
al decir _____
que _____ soy.

No te olvides, no.



F. Isabel Campoy



¿De dónde vienes y a dónde vas?

Mi familia es de _____

Yo nací en _____

Soy _____

Puedo hablar los siguientes idiomas:

Siento orgullo de ser _____.